

Dumonda Rettich concernent ina translaziun simultana en il cussegl grond

Sco sulet chantun ha il Grischun trais linguas chantunalas. Per mantegnair la trilinguitad en il Grischun sto il chantun promover il rumantsch ed il talian. En quest regard sto il cussegl grond ademplir ina funcziun d'exempel.

En las debattas han las deputadas ed ils deputads rumantschs u talians la pussaivladad d'exprimer lur votums per rumantsch u per talian. Il cuntegn da quests votums è mintgamai fitg complex e different d'idiom ad idiom. Las deputadas ed ils deputads che san mo tudestg na chapeschan perquai strusch dal tuttatatg il cuntegn d'in tal votum. Las deputadas ed ils deputads che san mo talian han medemamain difficultads en il cas cuntrari.

Er auters chantuns plurilings sco Friburg, Berna u Vallais èn stads confruntads cun questa sfida. En il senn da la plurilinguitad vivida vegnan las debattas dal parlament chantunal en quels chantuns mintgamai translataadas en moda simultana. Uschia han tut las deputadas e tut ils deputads la pussaivladad da salvar lur votums en lur lingua materna. Tras quai vegn augmentada considerablamain la qualitat da las discussiuns e vegnan reducidas las barrieras linguisticas.

Il chantun Grischun n'ha betg anc tematisà quest svilup fin ussa. Las sutsegnadras ed ils sutsegnaders vulessan perquai savair da la regenza il suandant:

1. Co pudess vegnir realisada tenor la regenza en moda pragmatica e cunvegnetta la translaziun simultana en il cussegl grond?
2. Quant auts fissan ils custs per ina translaziun simultana en las trais linguas chantunalas e pudessan eventualmain vegnir tratgs a niz systems cun auters chantuns per reducir ils custs?
3. È la regenza da l'avis che la pratica actuala en il cussegl grond discrimineschia la lingua rumantscha e taliana?
4. Co quinta la regenza da meglierar sia funcziun d'exempel en quest sector en vista als ulteriurs chantuns plurilings?

Cuira, ils 12 da favrer 2019

Rettich, Maissen, Fasani, Alig, Atanes, Baselgia-Brunner, Bondolfi, Brunold, Cahenzli-Philipp, Caluori, Cantieni, Caviezel (Cuira), Degiacomi, Della Cà, Deplazes (Cuira), Derungs, Dürler, Ellemunter, Epp, Gasser, Geisseler, Hitz-Rusch, Hofmann, Horrer, Jenny, Locher Benguerel, Michael (Castasegna), Müller (Favugn), Niggli-Mathis (Grüsch), Noi-Togni, Perl, Preisig, Ruckstuhl, Rutishauser, Schwärzel, Thomann-Frank, Thöny, Wellig, Wilhelm, Zanetti (Sent), Zanetti (Landquart), Jegen, Locatelli-Iseppi, Lunghi, Spagnolatti